

Guvernul României - Hotărâre nr. 736/2006 din 07 iunie 2006

Hotărârea nr. 736/2006 privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur

În vigoare de la 22 iulie 2006

Consolidarea din data de 13 iulie 2023 are la bază publicarea din Monitorul Oficial, Partea I nr. 538 din 22 iunie 2006 și include modificările aduse prin următoarele acte: HG 1258/2007; Ultimul amendament în 29 octombrie 2007.

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. - (1) Prezenta hotărâre stabilește cerințele referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, denumite în continuare uscătoare.

(2) Prezenta hotărâre se aplică uscătoarelor inclusiv pentru situația când acestea sunt comercializate pentru alte utilizări decât cele casnice.

Art. 2. - Prevederile prezentei hotărâri nu se aplică:

- a)** uscătoarelor care pot fi alimentate și de la alte surse de energie;
- b)** mașinilor combinate de spălat și uscat rufe de uz casnic.

Art. 3. - (1) În cazul uscătoarelor care fac obiectul unui contract de furnizare la distanță, încheiat în condițiile legii, adică cele care sunt oferite la vânzare, închiriere sau vânzare în rate printr-o comunicare scrisă, cum ar fi un catalog comandat prin poștă și care implică faptul că potențialul cumpărător nu poate vedea fizic uscătorul distribuit, oferta de comercializare trebuie să fie însoțită de informații referitoare la caracteristicile tehnice ale uscătoarelor, prevăzute în anexa nr. 1.

(2) Informațiile prevăzute la alin. (1) sunt puse la dispoziție potențialului cumpărător anterior achiziționării uscătorului.

Art. 4. - În sensul prezentei hotărâri, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

- a)** furnizor - producătorul ori reprezentantul său autorizat stabilit pe teritorii României sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene ori persoana responsabilă cu introducerea pe piață a uscătorului;
- b)** distribuitor - operator economic care vinde en detail sau orice alt operator economic care vinde, închiriază, vinde în rate ori expune uscătoare, în vederea comercializării către utilizatorul final;

- c) fișă - un tabel standard cu informații tehnice privind uscătorul;
- d) alte resurse esențiale - apă, chimicale sau orice alte substanțe consumate de uscător pentru funcționarea normală a acestuia;
- e) informații suplimentare - alte informații privind performanța uscătorului care se referă sau care servesc la evaluarea consumului energiei ori al altor resurse esențiale.

Art. 5. - (1) Se admite introducerea pe piață numai a uscătoarelor care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții:

a) au aplicată într-un loc vizibil pe exteriorul părții frontale sau superioare a uscătorului, fără a exista posibilitatea mascării, o etichetă care cuprinde informații referitoare la consumul de energie electrică și alte resurse esențiale, precum și informații suplimentare potrivit prevederilor anexei nr. 2;

b) sunt însoțite de o fișă ale cărei conținut și format sunt prevăzute în anexa nr. 3.

(2) Informațiile solicitate prin prezenta hotărâre sunt stabilite prin măsurători efectuate în conformitate cu standardele europene armonizate ale căror numere de referință au fost publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, adoptate ca standarde române sau ca standarde naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene și pentru care numerele de referință sunt publicate.

(3) Lista standardelor române care adoptă standardele europene armonizate prevăzute la alin. (2) se aprobă și se actualizează periodic prin ordin al ministrului economiei și comerțului și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(4) Informațiile referitoare la nivelul de zgomot, prevăzute în anexele nr. 1-3, sunt făcute publice în conformitate cu prevederile art. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 482/2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer. Nivelul de zgomot este măsurat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004.

(5) Clasa de eficiență energetică a uscătorului, prevăzută pe etichetă și în fișă, se determină conform prevederilor anexei nr. 4.

(6) Prevederile alin. (1) nu se aplică plăcuțelor indicatoare sau echivalentelor acestora, fixate pe uscător pentru scopuri de securitate a utilizatorului.

(7) Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii utilizați pe etichetă și în fișă sunt prevăzute în anexa nr. 5.

Art. 6. - Sunt exceptate de la prevederile art. 5 alin. (1):

a) uscătoarele a căror producție a încetat înainte de data de 28 septembrie 2002;

b) uscătoarele second-hand.

Art. 7. - (1) Furnizorul răspunde pentru furnizarea etichetei și a fișei și pentru corectitudinea informațiilor înscrise în acestea.

(2) Consimțământul furnizorului pentru publicarea informațiilor înscrise în etichetă sau în fișă este prezumat.

(3) Obligația de aplicare a etichetei revine distribuitorului. Furnizorul are obligația să transmită gratuit distribuitorului etichetele necesare. În acest sens,

alegerea sistemului de livrare a etichetelor rămâne la latitudinea furnizorului. Totuși, în cazul în care distribuitorul solicită transmiterea etichetelor, furnizorii trebuie să asigure livrarea imediată a acestora.

(4) Informațiile înscrise în etichetă sunt redată în limba română, fără a exclude posibilitatea furnizării lor și într-o limbă de circulație internațională.

(5) Se interzice aplicarea de alte etichete, mărci, simboluri, inscripții referitoare la consumul de energie, care nu corespund cerințelor prezentei hotărâri, dacă există posibilitatea inducerii în eroare sau a confuziei, cu excepția etichetelor ecologice comunitare ori naționale.

Art. 8. - (1) Furnizorul întocmește documentația tehnică ce atestă conformitatea uscătoarelor cu cerințele prezentei hotărâri și care permite evaluarea exactității informațiilor de pe etichetă și din fișă.

(2) Documentația prevăzută la alin. (1) conține:

- a)** denumirea și sediul furnizorului;
- b)** descrierea generală a uscătorului, care să permită identificarea fără echivoc a acestuia;
- c)** informații, inclusiv desene relevante, privind principalele caracteristici de proiectare a modelului, în special cele care afectează în mod esențial consumul de energie;
- d)** rapoarte privind testele de măsurare a performanțelor efectuate în conformitate cu procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2);
- e)** instrucțiuni de utilizare.

(3) Furnizorul păstrează documentația prevăzută la alin. (1) timp de 5 ani de la data fabricării ultimului uscător din seria respectivă de fabricație.

(4) Furnizorul prezintă spre examinare organelor de control abilitate documentația prevăzută la alin. (1).

Art. 9. - Introducerea pe piață a uscătoarelor care sunt conforme cu prevederile prezentei hotărâri nu poate fi interzisă sau restrânsă.

Art. 10. - (1) Organele de control abilitate consideră că etichetele și fișele sunt conforme cu prevederile prezentei hotărâri, în lipsa elementelor care demonstrează contrariul.

(2) Organele de control abilitate pot solicita furnizorilor să pună la dispoziție documentele cu privire la exactitatea informațiilor cuprinse în etichetă sau în fișă, numai dacă există motive să creadă că acestea sunt incorecte.

Art. 11. - (1) Constituie contravenții și se sancționează după cum urmează:

- a)** nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (1) și ale art. 7 alin. (1), cu amendă de la 200 lei (RON) la 2.000 lei (RON);
- b)** nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (2) și ale art. 8, cu amendă de la 5.000 lei (RON) la 10.000 lei (RON);
- c)** nerespectarea prevederilor art. 7 alin. (3) și (5), cu amendă de la 500 lei (RON) la 3.000 lei (RON).

(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se fac de către personalul anume împuternicit din cadrul Agenției Române pentru Conservarea Energiei.

Art. 12. - Dispozițiile referitoare la contravențiile prevăzute la art. 11 se completează cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 13. - Anexele nr. 1-5 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 14. - Prezenta hotărâre intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 15. - La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 1.274/2001 privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 845 din 28 decembrie 2001.

Prezenta hotărâre transpune Directiva Comisiei Europene 95/13/CE pentru implementarea Directivei Consiliului European 92/75/CEE cu privire la etichetarea energetică a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr. L 136 din data de 21 iunie 1995 (paginile 0028-0051).

PRIM-MINISTRU

CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

Ministrul economiei și comerțului,

Codruț Ioan Șereș

p. Ministrul integrării europene,

Adrian Ciocănea,

secretar de stat

București, 7 iunie 2006.

Nr. 736.

ANEXA Nr. 1

INFORMAȚII

cuprinse în cadrul contractului de furnizare la distanță

Cataloagele comandate prin poștă sau alte mijloace de comunicare scrisă, prevăzute la art. 3 din hotărâre, cuprind următoarele informații, furnizate în ordinea indicată mai jos:

1. clasa de eficiență energetică (pct. 3 din anexa nr. 3);

2. consumul de energie (pct. V din anexa nr. 2);
3. capacitatea (pct. VI din anexa nr. 2);
4. consumul de apă pentru ciclul de program (dacă este cazul) (pct. 7 din anexa nr. 3);
5. consumul anual estimat pentru o familie (pct. 11 din anexa nr. 3);
6. nivelul de zgomot (pct. VIII din anexa nr. 2).

Dacă se furnizează și alte informații cuprinse în fișă, acestea se prezintă sub forma definită în anexa nr. 3 și se includ în informațiile prezentate mai sus, în ordinea prevăzută în fișă.

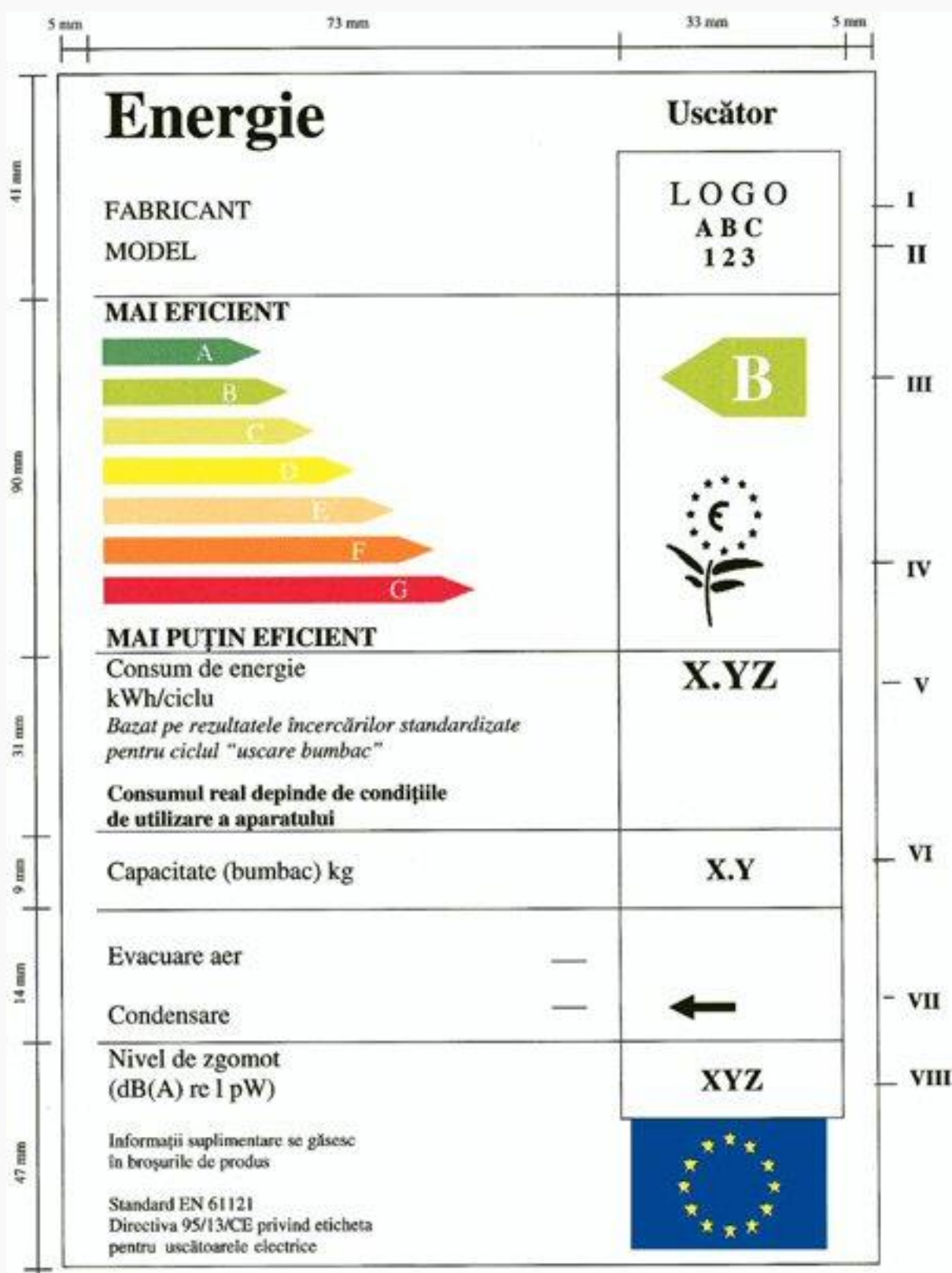
NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

ANEXA Nr. 2

ETICHETA*)

*) Eticheta este reprodusă în facsimil.



Precizări privind eticheta

Definirea informațiilor ce trebuie incluse în etichetă:

- I. denumirea sau marca comercială a furnizorului;
- II. elementul de identificare a modelului de fabricație al furnizorului;
- III. clasa de eficiență energetică a uscătorului, determinată în conformitate cu prevederile anexei nr. 4. Aceasta se plasează la același nivel cu săgeata corespunzătoare;
- IV. o copie a etichetei ecologice poate fi inclusă în etichetă, fără a aduce atingere sistemului privind etichetarea ecologică, pentru uscătorul la care s-a obținut dreptul de aplicare a etichetei ecologice comunitare conform Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 880/92 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare. "Ghidul privind macheta etichetei pentru uscătoare electrice de rufe cu tambur", menționat mai jos, explică modalitatea în care eticheta ecologică poate fi inclusă în etichetă;
- V. consumul de energie, exprimat în kWh/ciclu, pentru ciclul "uscarea bumbac", conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre;
- VI. capacitatea de bumbac estimată, exprimată în kilograme, conform standardelor prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre;
- VII. tipul de uscător, cu evacuare de aer sau condensare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre. Săgeata se plasează la același nivel cu tipul uscătorului corespondent;
- VIII. nivelul zgomotului determinat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004, atunci când este cazul.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

Tipărire

Explicarea inscripțiilor existente pe etichetă:

Culori utilizate:

CMGN - cian, magenta, galben, negru

De exemplu: 07X0: 0% cian, 70% magenta, 100% galben, 0% negru

Săgeți:

- A: X0X0
- B: 70X0
- C: 30X0
- D: 00X0
- E: 03X0
- F: 07X0
- G: 0XX0

Culoarea conturului: X070

Textul se tipărește integral în negru. Fondul este alb. Informații complete privind tipărirea sunt conținute în "Ghidul privind macheta etichetei pentru uscătoare electrice de rufe cu tambur", care are exclusiv caracter de informare și care se poate obține de la:

Secretariatul Comitetului pentru etichetarea energetică și informații standard
referitoare la aparatele de uz casnic,
Directoratul General pentru Energie XVII,
Comisia Europeană
Rue de la Loi/Westraat 200
B-1049 Brussels

ANEXA Nr. 3

FIȘĂ

Fișa trebuie să conțină informațiile prevăzute mai jos, care pot fi prezentate sub forma unui tabel, regroupând diferite uscătoare furnizate de același furnizor sau alături/împreună cu instrucțiunile de utilizare.

Dacă se optează pentru prezentarea informațiilor sub forma unui tabel, acestea se prezintă în ordinea următoare:

- 1.** marca comercială a furnizorului;
- 2.** elementele de identificare a modelului de fabricație al furnizorului;
- 3.** clasa de eficiență energetică a modelului, definită conform anexei nr. 4, exprimată sub forma "Clasa de eficiență energetică...", pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)". Când această informație figurează într-un tabel, ea poate fi exprimată sub o altă formă, cu condiția să rezulte cu claritate că scara este de la A (mai eficient) până la G (mai puțin eficient);
- 4.** când informațiile sunt prezentate sub formă de tabel, iar unele uscătoare ce figurează în acest tabel au primit o etichetă ecologică comunitară, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 880/1992 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare, această informație poate să figureze aici. În acest caz, capul de tabel va indica "Etichetă ecologică comunitară" și în tabel va fi introdusă o copie a etichetei ecologice. Această prevedere nu aduce prejudicii exigențelor prevăzute de sistemul comunitar de atribuire a etichetei ecologice comunitare;
- 5.** consumul de energie (pct. V din anexa nr. 2);
- 6.** capacitatea de bumbac estimată (pct. VI din anexa nr. 2);
- 7.** consumul de apă, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul de program "uscare bumbac", dacă este cazul;
- 8.** timpul de uscare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul "uscare bumbac";
- 9.** aceleași informații ca cele de la pct. 5-8, dar referitoare la programele "uscare bumbac cu fierul" și "textile delicate". Aceste informații pot fi omise dacă uscătorul respectiv nu are un asemenea ciclu;
- 10.** furnizorii pot include informațiile de la pct. 5-8 și pentru alte cicluri de uscare;

11. consumul de energie mediu anual și consumul de apă, dacă este cazul, calculat pe baza uscării a 150 kg de rufe folosindu-se programul "uscarea bumbac", plus 280 kg folosindu-se programul "uscarea bumbac cu fierul", plus 150 kg folosindu-se programul "textile delicate". Acesta poate fi exprimat sub forma "consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufe în mod normal cu un uscător";

12. tipul de uscător, cu evacuare de aer sau condensare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre (pct. VII din anexa nr. 2);

13. nivelul zgomotului - dB (A) re 1 pW - determinat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004, atunci când este cazul.

Dacă o copie a etichetei, color sau alb-negru, este inclusă în fișă, atunci în fișă se introduc numai acele informații care nu sunt cuprinse în etichetă.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

ANEXA Nr. 4

CLASA DE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ

Clasa de eficiență energetică a unui uscător se determină conform tabelelor următoare:

Tabelul 1 - Uscătoare cu evacuare de aer

Clasa de eficiență energetică	Consumul de energie "C" exprimat în kWh/kg rufe, folosind procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul "uscarea bumbac"
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabelul 2 - Uscătoare cu condensare

Clasa de eficiență energetică	Consumul de energie "C" exprimat în kWh/kg rufe, folosind procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul "uscarea bumbac"
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$

E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$

ANEXA Nr. 5*)

TERMENII
utilizați pe etichetă și în fișă

*) Anexa nr. 5 este reprodusă în facsimil.

Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii în limba română utilizați pe etichetă și în fișă sunt:

		RO	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FT	SW
Fiche	Mail order												
Annex	Annex												
II	III												
		Energie	Energy	Energia	Energi	Energie		Energie	Energia	Energie	Energia	Energia	Ene
		Uscător	Drier	Secadora	Torretumbler	Trockner		Seche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torkare
		Fabricant	Manufacturer	Fabricante	Mrke	Hersteller		Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Levittäjä
		Model	Model	Modelo	Model	Modell		Modele	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
		Mai eficient	More efficient	Mas eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch		Econome	Bassi consumi	Efficient	Mais eficiente	Vahan kuluttava	Lagförläpigt
		Mai puțin eficient	Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch		Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Menos eficiente	Påliton kuluttava	Högförbrukande
3	1	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que aharca de A (mas eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug, på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)		Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle de A (économique) à G (peu économique)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energieeffiziente klasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiencia energética nurna escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A: sta (vahan kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A: sta (vahan kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)
5	2	Consum de energie	Energy consumption	Consumo de energia	Energiforbrug	Energieverbrauch		Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energibruk
5	2	kWh/ciclu	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion	kWh/Trockenprogramm		kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/omg

5	2	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "uscarea bumbac"	Based on standard test results for "dry cotton" cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado das "algodon seco"	Pa grundlag af standardtest pa programm et skahstort bomuld	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, schranktrocken"		Surla base des resultats obtenus pour le cycle "blanc sec" dans des conditions d'essai normalisees	In base ai risultati di prove standard per il ciclo "asciugatura cotone"	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus "droog katoen"	Com base nos resultados do ciclo normalizado "secagem de tecidos de algodao"	Perustuu vakio-oloissa rnitattuun kulutukseen ohjelrnalla "sailytyskuiva puuvilla"	Bas...
5	2	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab		La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijk gebruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteiden käytöstä	Ver...
6	3	Capacitate (bumbac) kg	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Fullmenge (Baumwolle) kg		Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täytönsäara (puuvilla) kg	Kap...
11	7	Consum de apă	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch		Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de agua	Vedenkulutus	Vatt...
		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL			
Fiche	Mail order												
Annex II	Annex III												
		Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energia	Energia	Energija	Energija
		Susicka	Trummelkuiva ti	Zavesanas masina	Dziovintuvas	Szartogep	Magna tatinixif	Suszarka	Susicka	Susilni s			
		Vyrobce	Tootja või kaubamark	Razotajs	Gamintojas	Gyarto	Manifattur	Producent	Vyrobca	Proizvaj			
		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Tipus	Mudell	Model	Model	Model			
		Usporne	Tohusam	Efektivak	Didžiausias efektyvumas	Hatekonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac usporný	Manjša energije			
		Mene usporne	Vahemtohus	Mazak efekti	Maziausias efektyvumas	Kevesbe hatekony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej usporný	Vecja p energije			

3	1	Trida energetiske ucinnosti ... na stupnici A (nejvyssi ucinnost, tj. nizka spotreba elektricke energie) do G (nejnizsi ucinnost, tj. vysoka spotreba elektricke energie)	Energiatohusu sklass ... astmestikus A-st (tohusam, st vahem tarbiv) kuni G-ni (vahemtohus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitates klase ... uz skalas no A (efektivak) līdz G (mazak efektivi)	Energijos vartojimo efektyvumo klase ... skaleje nuo A (didziausias efektyvumas) iki G (maziausias efektyvumas)	Energiahatekonysagi osztaly A-tol (hatekonyabb) G-ig (kevesbe hatekony) skalan	II-klassi ta' l-effi jenza ta' l-energija fuq skala ta' A (lanqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywnosci energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodarnosti pomocou stupnice od A (viac usporna) po G (menej usporna)	Razred energijs ucinkovosti na lestvi (manjsa poraba energije) (vecja poraba energije)			
5	2	Spotreba energie	Energiatarbivus	Energijas paterins	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasz-tas	Konsum ta' Energija	Zuzycie energii	Spotreba energie	Poraba energije			
5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/cikla	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/pro			
5	2	Na zaklade vysledku normovaneho testu pri programu "bavlna pro zehleni"	Pohineb stabilsetes oludes moodetud tarbivusel programmi "sailituskuiv puuvill" korral	Balstits uz standarta testa rezultatiem cikla "sausa kokvilna"	Remiantis "medvilnes dziovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais	Szaraz pamut szovetre vegzett szabvanyos vizsgalati eredmenyek alapjan	Ibbazata fuq irrizultati ta' testijiet standard ciklu talqoton niexef	w standardowym cyklu suszenia "bawelna sucha"	Zakladom je vysledok standardneho testu pre cyklus bavlna	Na podlage rezultatu standarta preskusni programa za v om			
5	2	Skutecna spotreba energie zavisi na zpusobu pouzivani spotrebice	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais energijas paterins atkarigs no iekartas lietasanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tenyleges energiafogyasz-tas fugg a hasznalat es elhelyezes modjato	Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi uzat	Aktualne zuzycie energii zalezy od warunkow eksploatacji	Skutocna spotreba energie zavisi od toho, ako je spotrebic pouzivany	Dejanski poraba j odvisna nacina uporabe			
6	3	Napln susicky (bavlna) kg	Taitekogus (puuvill) kg	Ietilpiba (kokvilna) kg	Talpa (medvilne) ... kg	Kapacitas (pamut) kg	Kapacita (qoton) kg	Ladunek Znamionowy (bawelna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bomba)			
11	7	Spotreba vody	Veetarbivus	Udens paterins	Suvartojamo vandens kiekis	Vizfogyasz-tas	Konsum ta' l-ilma	Zuzycie wody	Spotreba vody	Poraba			
		RO	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
iche	Mail order												
nnex	Annex III												
		Timp de uscare	Drying time	Tiempo de secado	Torretid	Trockenze it		Temps de sechage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausai ka	To

1	6	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufe în mod normal cu un uscător	Estimated annual consumption for a four person household which normally dries using a drier	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslætt arhgt forbrug foren husstand p fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Waschetrocknen normaler Weise den Trockner benutzt		Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sécheliage électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulu-tus nelihen-kisessa perheessa, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Be- er- ru- ar- fy- er- so- va- to- tu-
2		Evacuare aer	Air vented	Extracción	Afrakstørretumbler	Abluftrockner		Evacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulospoistava	Fr- un-
2		Condensare	Condensing	Condensation	Kondensørretumbler	Kondensations-trockner		Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tivistava	Ko- un-
3	6	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lydeffekt niveau (dB(A) (støj))	Gerausch (dB(A) re 1 pW)		Bruit (dB(A) re 1 pW)	Rumore (dB(A) re 1 pW)	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nivel de ruído (dB(A) re 1 pW)	Aani (dB(A) re 1 pW)	Bu- (d- pW)
		Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs	Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Em Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada do produto	Tuote-esitteillä on lisätietoja	Pr- os- a- in- yt- in-
		Standard EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121		Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	St- EN
		Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru electrice	Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre de etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler	Richtlinie 95/13/EG Waschetrockner-etikett		Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sècheurs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG; etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa a etichetarea de secadores	Kuivausrumpujen merkintöjen osalta koskeva direktiivi 95/13/EY	Di- ma- av- to- 95
		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL			
Fiche	Mail order												
Annex II	Annex III												
8		Doba suseni	Kuivatamiseksi ajallinen kesto	Zavesanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szárítási idő	Kemm iddum biex tniixxf	Czas suszenia	Cas susenia	Cas sus			

11	6	Odhadovana roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelise perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trümmelkuivat	Paredzamaīs enerģijas un uguns gada paterins cetru personu saimniecībā, kas parasti izmanto zavetāju	Tipiskas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai dziovinant dziovinu ve	A szarítogépet rendszeresen használdo negyszemélyes háztartásra becsult evi fogyasztás	Il-konsum stimat għal familja ta' erba' persuni li normalment tnixxeff permezz ta' magna li tnixxeff	Szacowane roczne zużycie dla czterooosobowe go gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovana ročná spotřeba pre stvor lennu domácnost', ktorá bezne používa sušičku	Ocenjena poraba n za stíracku gospodín ki navad uporablja sušilni st
12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilacija	Oru vedinamas	Legfuvasos	Miftuh għall-arja	Napowietrzana	Odvetravana	Odzračena sušilni st
12		Kondenzacni	Kondenseeriv	Kondensacija	Dregme kondensuojantis	Kondenzacion	Tikkondensa	Kondensacyjn a	Kondenzacna	Kondenz sušilni st
13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mura (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 PW)	Triuksmas (dB (A) apie 1 PW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałas (dB(A) re 1 pW)	Hlucnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
		Dalsi údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Slkaka informacija noradita brošura	Daugiau informacijos ira gaminio aprase	További informacio a termék ismertetoben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegolowe informacje zawarte sa w instrukcji obsługi	Dalsie informace su obsiahnute vo vyrobkovych katalogoch	Ostali podrobnosti so navedené v prospektech
		Noma EN 61121	Standard EN 61121	Standarts EN 61121	Lietuvos standartas LST EN 61121	EN 61121 szabvány	L-istandard EN 61121	Norma - EN 61121	Norma EN 61121	Standartas EN 61121
		Smernice 95/13/ES pro označování elektrických susiček energetickými stítky	Trümmelkuiva tite margistamise Direktiiv 95/13/EU	Elektrisko zavesanas masinu markesanas Direktiva 95/13/EK	Elektrinio dziovinu ve etiketes direktyva 95/13/EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar ittikketti tal-magna tattnixxif ta' l-elettriku	Dyrektywa 95/13/WE dotyczaca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o Stitkovani elektrických susiček	Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah na sušilne s

Notă			BG
Etichetă	Fișă	Comandă poștală	
Anexa I	Anexa II	Anexa III	
☒			Енергия
☒			Сушилна машина
I			Производител
II			Модел
☒			По-ефективен
☒			По-ниско ефективен
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)
V	5	2	Консумация на енергия
V	5	2	kWh/цикъл
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикъл "сух памук"
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
VI	6	3	Вместимост (памук) kg
X	11	7	Консумация на вода
	8		Време за сушене
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята
VII	12		Въздушно отвеждане
VII	12		Кондензиране
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
☒			БДС EN 61121
☒			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини